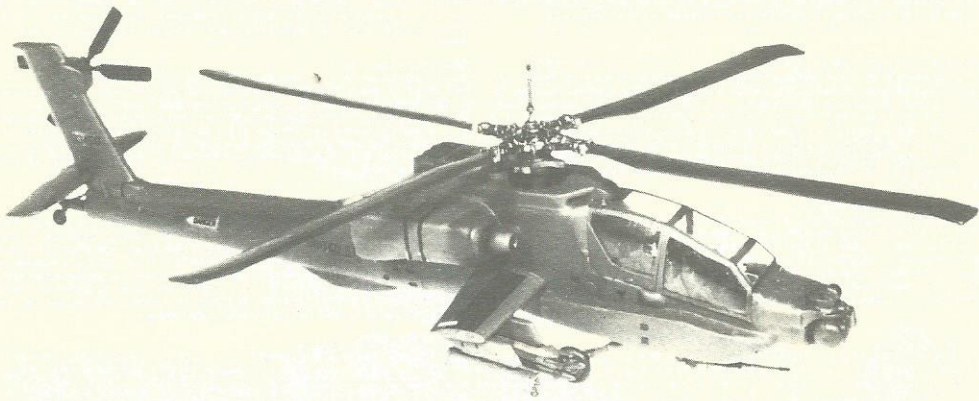


AH-64 APACHE



HUGHES AH-64 APACHE Questo elicottero da combattimento americano è il mezzo offensivo più sofisticato che sia mai stato studiato per le truppe terrestri. Fra le armi in dotazione, c'è anche un cannone calibro 30 mm a ripetizione, oltre ai seguenti missili: Hellfire Anti-Tank, Sidewinder e razzi da 70 mm. Questo elicottero monta 2 motori a turbina General Electric.

Dati tecnici: Lunghezza 14.97 m; Apertura alare 5.22 m; Altezza 4.64 m; Diametro rotore 14.63 m.

HUGHES AH-64 APACHE Dieser US-Kampfhubschrauber ist das komplizierteste Waffensystem, das jemals für Landstreitkräfte geschaffen wurde. Die Bewaffnung besteht aus einer 30 mm-Schnellfeuerkanone sowie aus folgenden Raketen: Hellfire Anti-Tank, Sidewinder Luftabwehr und 70 mm Artillerieraketen. Der Antrieb erfolgt durch 2 General-Electric Turbinentriebwerke.

Techn. Daten: Länge: 14.97 m; Spannweite: 5.22 m; Höhe: 4.64 m; Rotordurchmesser: 14.63 m; Modellmaße: Länge 20.8 cm Spannweite 7.3 cm Höhe 6.4 cm.

HUGHES AH-64 APACHE Este helicóptero de combate USA, representa el sistema de armamento más complicado que jamás haya sido diseñado para fuerzas de tierra. El armamento incluye un cañón de 30 mm de fuego rápido, además de los siguientes cohetes: HELLFIRE Anticarro, Sidewinder Antiaéreo, y cohetes de artillería de 70 mm. El helicóptero lleva 2 motores General Electric.

Datos técnicos: Longitud: 14.97 m; Envergadura: 5.22 m; Altura: 4.64 m; Diametro del rotor: 14.63 m.

HUGHES AH-64 APACHE Deze Amerikaanse gevechtshelicopter vertegenwoordigt het meest gecompliceerde wapensysteem dat ooit voor landrijdskrachten ontwikkeld is. De bewapening omvat naast een 30 mm. snelvuurkanon tevens de volgende raketten: Hellfire Anti-tank, Sidewinder Anti-aircraft en 70 mm. artillerie raketten. De helicopter is voorzien van 2 General Electric motoren.

Technische gegevens: Lengte: 14.97 m; Spanwijdte: 5.22 m; Hoogte: 4.64 m; Rotor-diameter: 14.63 m.

HUGHES AH-64 APACHE Denna amerikanska attackhelikopter representerar ett av de mest komplicerade vapensystemen som någonsin konstruerats. I bevapningen ingår inte bara en snabbskjutande 30/mm-automatkanon, utan också någon av följande jakt- eller attackraket, Hellfire Anti Tank, Sidewinder Anti-Air Craft eller 70/mm artilleriraket. Helikoptern drivs av två General Electric-motorer.

Teknisk data: Längd: 14.97 m; Vingbredd 5.22 m; Höjd 4.64 m; Rotordiameter 14.63 m.

HUGHES AH-64 APACHE This US-combat-helicopter represents the most complicated weapon system that has ever been designed for land forces. The armament includes a 30 mm-rapid fire gun as well as the following rockets: Hellfire Anti-Tank, Sidewinder Anti Air Craft and 70 mm-artillery rockets. The helicopter has 2 General Electric engines.

Technical data: Length: 14.97 m; Wing span: 5.22 m; Height: 4.64 m; Diameter of rotor: 14.63 m.

HUGHES AH-64 APACHE Cet hélicoptère de combat US bénéficie de l'armement le plus complet et le plus complexe pour les combats d'appui au sol. L'armement comprend un canon à tir rapide de 30 mm et différents types de missiles: Hellfire anti-tank, Sidewinder défense aérienne et missiles d'artillerie de 70 mm. Il est propulsé par 2 turbines de General Electric.

Caractéristiques techniques: Longueur: 14.97 m; Envergure: 5.22 m; Hauteur: 4.64 m; Diamètre du rotor: 14.63 m.

HUGHES AH-64 APACHE Tämä Yhdysvaltalainen taisteluhelikopteri edustaa monimutkaisinta ase järjestelmää mitä on koskaan luotu maavoimille. Aseistus käsittää 30 mm pika-tykin sekä seuraavat raketit: Hellfire Anti-Tank, Sidewinder Anti-Aircraft sekä 70 mm tykistö ammuksia. Helikopteri on varustettu kahdella General Electric moottorilla.

Tekniset tiedot: Pituus 14.97 m; Siipien kärkiväli: 5.22 m; Korkeus: 4.64 m; Roottorin halkaisija: 14.63 m.

休斯AH-64阿帕契直昇機

美國這種戰鬥直昇機配備著最複雜的武器系統，用以對付地面部隊。

武裝方面有30mm快速火砲和以下火箭：

地獄火反戰車火箭、側向空對空火箭以及70mm反地面大砲火箭。這種直昇機裝配兩具通用電器公司的引擎。

性能規格：

機長：14.97M

翼長：5.22M

機高：4.64M

螺旋槳直徑：14.63M

ヒューズAH-64アパッチ

AH-64アパッチ攻撃ヘリコプターは、これまで米陸軍のために設計された兵器の中で最も複雑な武装を持っています。装備は、30ミリ機関砲、ヘルファイヤー対戦車ミサイル、サイドワインダー空対空ミサイル、そして70ミリロケット弾と多銃。ゼネラルエレクトリック社のエンジンが2台積まれています。

テクニカルデータ

全長……………14.97 m
全幅……………5.22 m
全高……………4.64 m
ローター径……………14.63 m

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalla stampata, usando un taglie-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fino eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C..... Le lettere ai igli dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Kleiner Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C..... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SÓLOMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C..... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väantamalla. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäviseesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen ilmausta. Valkoiset nuolet taas etteit liimaa käytetiä. A - B - C..... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Rivillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus ilmauskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合之部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C這些記號表示零件可在哪一個塑膠框中找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色剝乾。貼紙使用方法：由整張貼紙中剪下所需之部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將黏紙放在模型上並把貼紙邊緣壓平至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C..... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui n'est point d'être montée, en le biflant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C..... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ÖBSI Några goda råd.

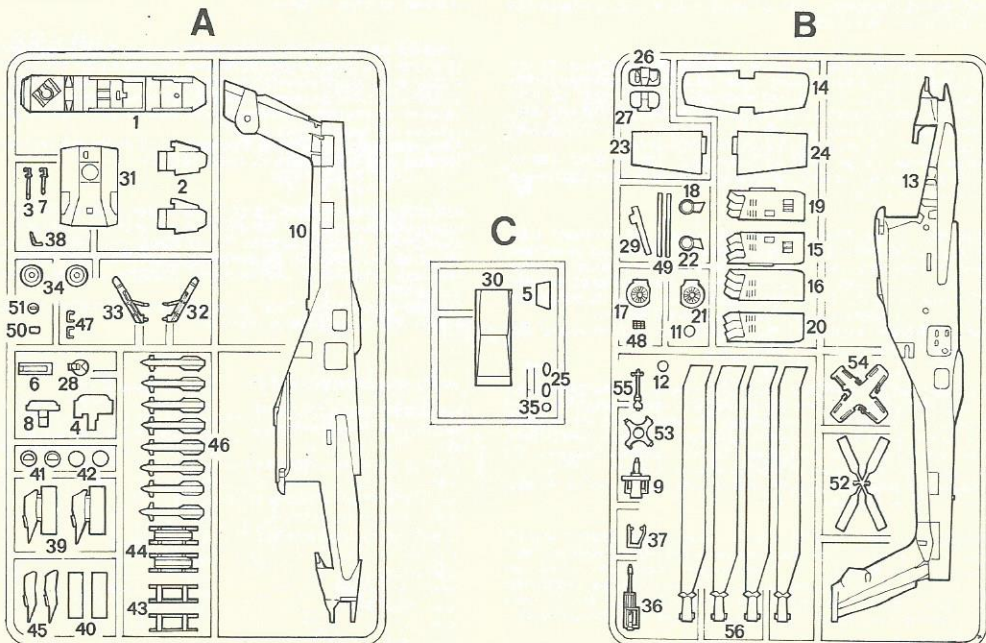
Innan man börjar bygga modellen skall man noggs studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen glöm nummeransvningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C..... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delarna. Överkorsade delar skall ej användas.

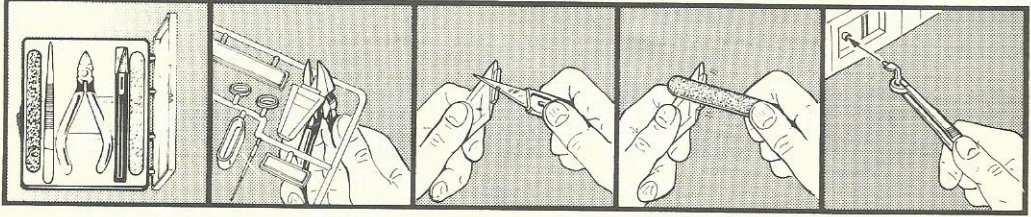
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtoeliggende plastic en pas de delen afvoeren te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C..... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみたて前の注意

くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたてには番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみてる所です。A B Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

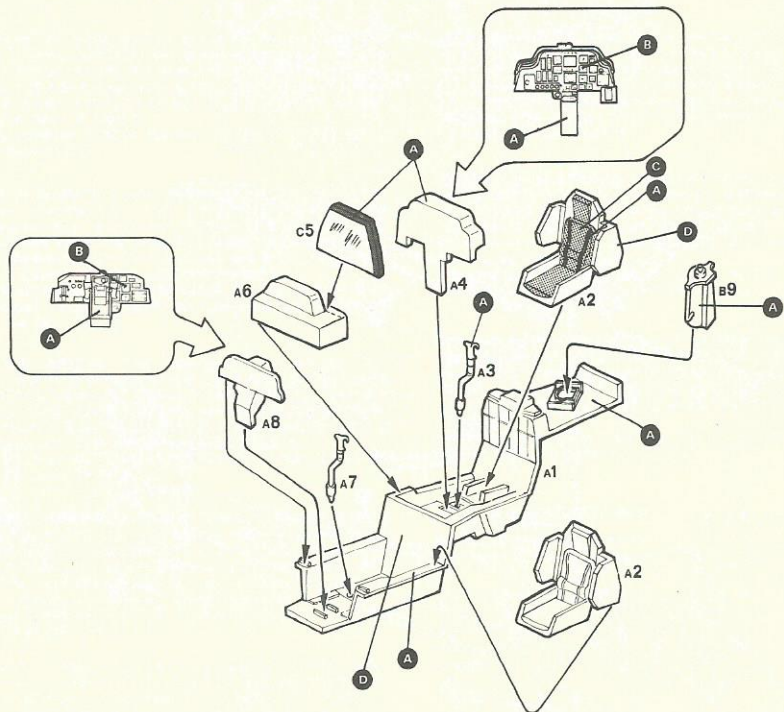




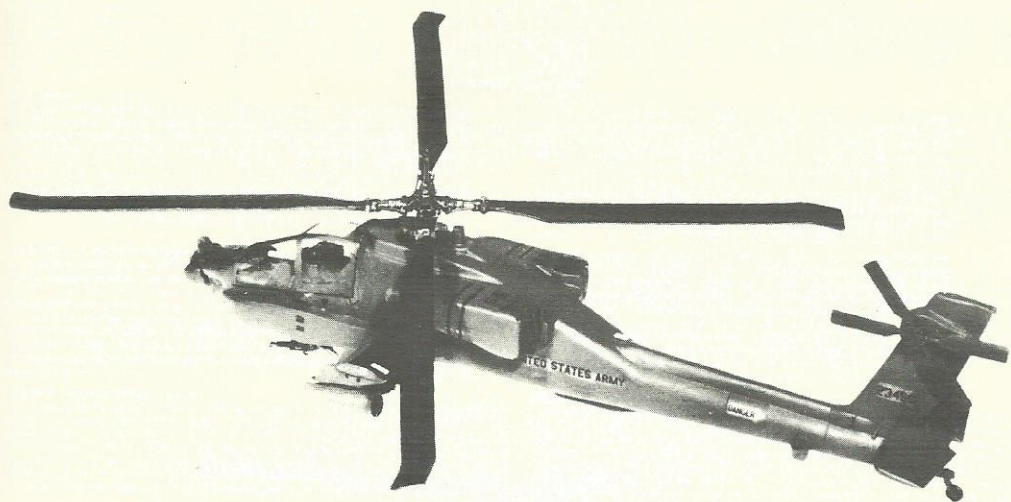
Istruzioni per la colorazione - Paint instructions - Bemalungs Anweisungen - Instructions pour la peinture
 Instrucciones de pintado - Verfärschema - 塗装指示

- | | | | | | | | | |
|--|--|---|---|---|--|---|--|---|
| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
| NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
ZWART
ブラック | BIANCO
WHITE
WEISS
BLANC
BLANDO
WIT
ホワイト | GRIGIO SCURO
DARK GREY
GRIS FONCE
DUNKELGRAU
ジャーマングレー | VERDE OLIVA
OLIVE DRAB
OLIVEGRUEN
VERT OLIVE
VERDE OLIVA
OLIJFGROEN
オリーブドラフ | VERDE GIALLO
ZINC CHROMATE
GELBGRUEN
VERT JAUNE
VERDE AMARILLENTO
GEELBRUIN
機体内部色 | BLU
BLUE
BLAU
BLEU
AZULADO
BLAUW
ブルー | ROSSO BRUNO
EXHAUST RED
ROTBRAUN
ROUGE BRUN
ROJO MARRON
ROODBRUIN
レッドブラウン | ARGENTO
SILVER
SILBER
ARGENT
PLATA
ZILVER
シルバー | NERO METALLO
GRUN METAL
METALLSCHWARZ
NOIR METALLISE
NEGRO METALISE
METAALZWART
黒鉄色 |

1 1-9

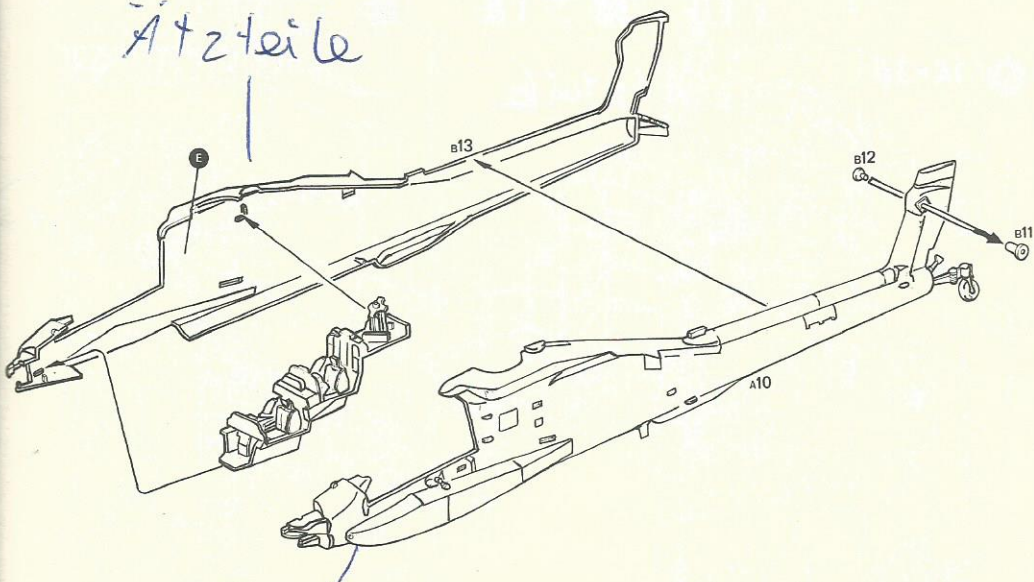


Figuron, Atzteile



2 10•13

Ätzteile



Ätzteile



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

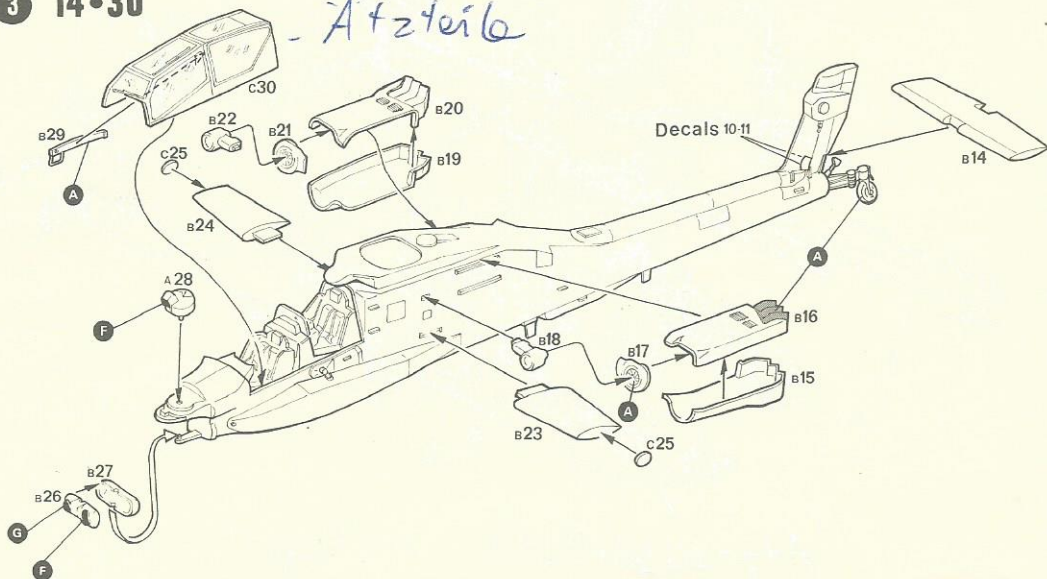
Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer legen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påläggning av decalor: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den saktta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

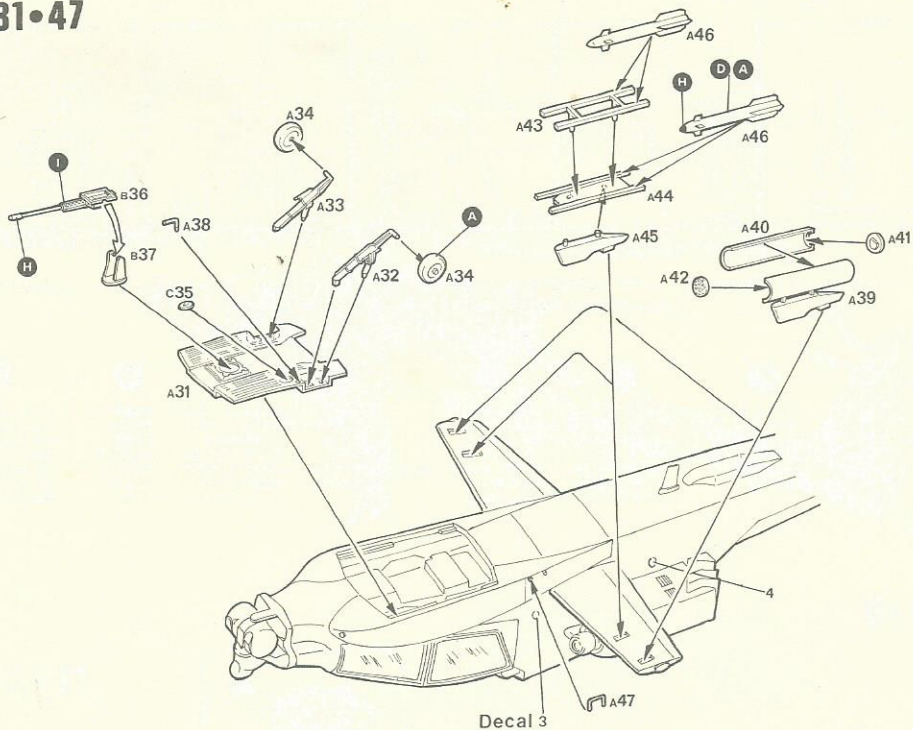
デカル使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。



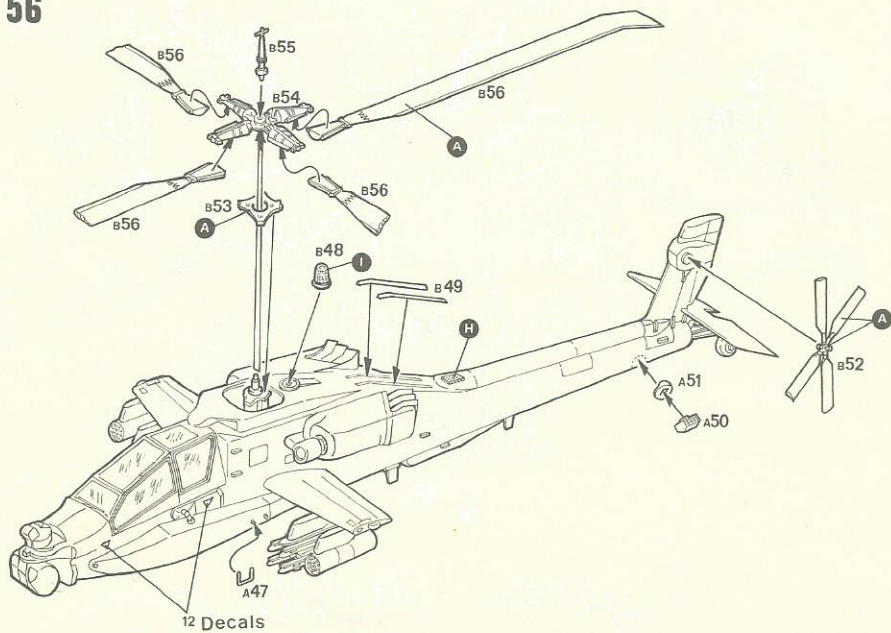
3 14-30



4 31•47

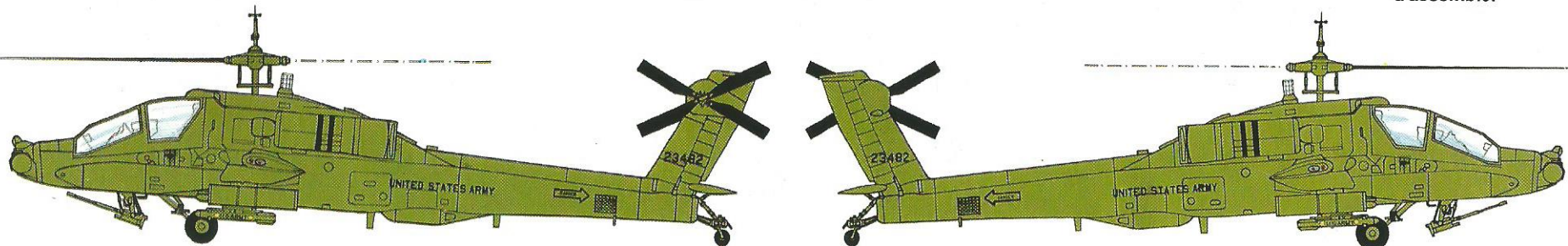


5 48•56



HUGHES AH-64A APACHE

Maquette plastique
a assembler



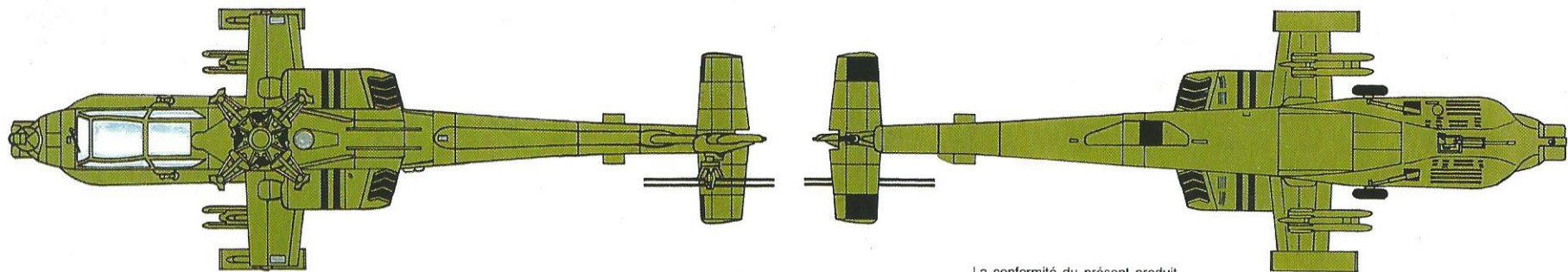
VERDE OLIVA
OLIVE DRAB
OLIVEGRÜN
VERT OLIVE
VERDE OLIVIA
OLIJFGRÖEN



NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
ZWART



MADE IN ITALY BY ITALERI, I-40012 CALDERARA DI RENO



Not suitable for children under
3 years.

MUUVI RAKENUSSARJA-PLAST BYGGSATS

Maahantuoja : NYPA Helsinki
Importör : NYPA Helsingfors
Pakkkaus ei sisällä: Limaa eikä maalivärejä.
Förpackningen innehåller ej: lim eller målfärger

PLASTBYGGSATS

Färg och lim ingår ej.

La conformité du présent produit
aux normes françaises obligatoires
est garantie par l'importeur.

Ne convient pas à un enfant de
moins de 36 mois.

Non adatto ai bambini
inferiori a 36 mesi
Conforme art. 1 - Legge 46
del 18-2-1983